

# **I vostri diritti se siete stati vittime di un atto criminoso**

## **NSW Attorney General's Department**

(Ministero della Giustizia del New South Wales)

### **Chi è una vittima di un atto criminoso?**

Una vittima è un individuo che ha subito un danno come conseguenza diretta di un atto commesso da un altro individuo nel corso di un atto criminoso.

Il danno subito può essere fisico, emotivo o psicologico, la perdita di un parente stretto e danni alla proprietà..

### **Perché esiste un “Charter of Victims’ Rights” o Carta dei Diritti delle Vittime di Atti Criminosi?**

Il “Charter of Victims’ Rights” rientra nella Legislazione per i Diritti delle Vittime o “Victims’ Rights Act” del 1996. Tale legislazione protegge i diritti delle vittime e provvede che venga presa cura di loro.

Il “Charter” sancisce le modalità di trattamento delle vittime di atti criminosi da parte dei dipartimenti governativi, quali la polizia, i tribunali, i servizi sanitari e l’“Office of the Director of Public Prosecutions (DPP)” .

### **Qual’è il ruolo del “Victims of Crime Bureau”?**

Il VICTIMS OF CRIME BUREAU si occupa di controllare la messa in atto del “Charter of Victims’ Rights” nel NSW. Chi desideri ottenere una copia del “Charter of Victims’ Rights”, o abbia necessità di discutere o chiarire preoccupazioni, o desideri ricevere informazioni su un ufficio reclami di un dipartimento governativo può mettersi in contatto con il VICTIMS OF CRIME BUREAU.

## **Quali sono i miei diritti in quanto vittima di un atto criminoso?**

Se siete stati vittime di un atto criminoso avete diritto ad essere trattati con rispetto, cortesia e compassione da parte di tutti i dipartimenti governativi.

### **Avete anche i seguenti diritti:**

- Avete diritto ad avvalervi, ove siano a disposizione, di assistenza medica, psicologica, previdenziale, sanitaria e legale fornite dai diversi dipartimenti governativi, secondo le vostre specifiche circostanze.
- Avete diritto a chiedere informazioni riguardanti l'investigazione della polizia sull'atto criminoso che è stato commesso contro di voi, sul modo in cui viene perseguito il presunto colpevole e sul processo, rivolgendovi alla polizia o all' "Office of the Director of Public Prosecutions (DPP)". Queste informazioni possono essere messe a vostra disposizione, tranne ove possano compromettere l'andamento del caso.
- Nella maggioranza dei casi avete il diritto di "privacy" cioè il presunto colpevole non ha accesso al vostro numero di telefono o indirizzo. È importante che discutiate questi punti con il Pubblico Ministero (prosecutor) che si occupa del vostro caso.
- Avete diritto ad essere protetti dai contatti non necessari con il presunto colpevole e con le procedure della difesa. Se siete preoccupati per la vostra incolumità, potete parlarne con la polizia, con il Pubblico Ministero (prosecutor) o un funzionario del tribunale (court officer).
- Nella maggioranza dei casi, avete diritto di spiegare, al cospetto della corte, che cosa avete sofferto in seguito ad un atto criminoso commesso contro di voi. Ove sia permesso presentare un "Victim Impact Statement" (Dichiarazione in cui la vittima specifica dettagliatamente i danni subiti) esso verrà consegnato al giudice o magistrato dal Pubblico Ministero (prosecutor) dopo la provata colpevolezza ma prima della pronuncia della sentenza. Il DPP e il VICTIMS OF CRIME BUREAU possono fornirvi informazioni su come preparare un "Victim Impact Statement".
- Avete diritto ad essere informati quando chi abbia commesso un atto criminoso contro di voi stia per essere scarcerato, o qualora evada dal carcere. Potete includere il vostro nominativo nel "Victims Register" (registro dei nominativi delle vittime di atti criminali) presso il dipartimento competente per l'incarcerazione di un individuo che abbia commesso un atto criminoso contro di voi o la vostra famiglia.
- Se siete stati vittime di un atto criminoso violento avete diritto a fare richiesta di risarcimento per danni subiti e/o di assistenza psicologica al "Victims Compensation Tribunal" (Tribunale per il risarcimento alle vittime). Le richieste verranno vagliate da quel tribunale. Il VICTIMS OF CRIME BUREAU può essere in grado di darvi assistenza fornendovi informazioni, sostegno e mandandovi presso i servizi appropriati, oltre a fornirvi informazioni sul "Charter of Victims' Rights".

## **Che cosa fare se siete scontenti del trattamento ricevuto presso un dipartimento governativo?**

Avete diritto di discutere la faccenda con il dipartimento in questione.

Innanzitutto comunicate le vostre preoccupazioni alla persona con cui siete in contatto nell'ambito di quel dipartimento. Frequentemente i problemi si possono risolvere a questo punto. Se non siete ancora soddisfatti, mettetevi in contatto con un funzionario del dipartimento che abbia mansioni dirigenziali.

Se non siete ancora soddisfatti, mettetevi in contatto con l'ufficio reclami del dipartimento.

Tutti i dipartimenti governativi sono legati a procedure che devono essere seguite ove desideriate sporgere una lamentela ed è loro dovere darvi questa informazione.

Se dopo aver sporto una lamentela non siete ancora soddisfatti, potete rivolgervi al "Victims of Crime Bureau" per sapere quale altro tipo di assistenza vi può essere data, se è possibile, nell'ambito del "Charter".

### PER CHIAMARE IL "VICTIMS OF CRIME BUREAU"

#### TELEFONO:

(02) 9374 3000 o

1800 633 063

(Numero verde fuori dell'area metropolitana di Sydney)

#### SERVIZIO TTY PER CHI HA PROBLEMI DI UDITO:

(02) 9374 3175

#### SERVIZIO TELEFONICO INTERPRETI:

131 450

#### FAX:

(02) 9374 3020

#### RECAPITO POSTALE:

Locked Bag A5010

Sydney South NSW 1235

#### SITO WEB:

[www.lawlink.nsw.gov.au/vcb](http://www.lawlink.nsw.gov.au/vcb)

ISBN 07313 95182